

RANCEAS

FINESSE

SWITZERLAND DISERENS S.À.R.L.

Rue Des Courtils 44 | Cortaillod Neuchatel | 2016 | Switzerland

Phone +41 795 901 839 | Fax +41 328 422 663

WWW.RANCEAS.CH

Analog Watches
Montres Analogiques

User's Manual

Mode d'emploi

Welcome

RANCEAS is delighted that you should have chosen a model from our prestigious collection. The little technical marvel you now own will serve you faithfully for many years. The most advanced techniques were used during its manufacture, and it underwent stringent controls before it was released for sale.

Your RANCEAS watch is warranted by SWITZERLAND DISERENS SÀRL FOR A PERIOD OF 12 MONTHS FROM THE DATE OF PURCHASE under the terms and conditions of this warranty.

欢迎

对于您选择了瑞士浪驰(RANCEAS)表,我们深感荣幸。您购买的腕表,是卓越工艺的结晶,今后它将忠心地陪伴在您的左右。在腕表上市前的制作过程中,我们采用了最先进的技术和最严格的质量标准。

SWITZERLAND DISERENS SÀRL按照此保质条款,为您的瑞士浪驰(RANCEAS)表的保质服务,保质期自购买当日起计。



RANCEAS瑞士工厂

Contents

● English	Page 05
● Française	Page 18
● Deutsch	Page 31
● 中文(简体)	Page 45
● 中文(繁體)	Page 57
● 日本語	Page 69

RANCEAS
FINESSE

History of RANCEAS

Company Profile

Well-known as one of the international Swiss swatch brands of high reputation, RANCEAS has a history of more than 150 years. It was established by a famous swatch maker master Ashtyn Ranceas in 1861 in Glashütte, Germany and moved into Basel, Switzerland as its production site in 1945. With its enduring quality and ingenuous style, it is quite popular in Germany military daily use in a long term. The "Finesse" font in the logo shows up its flexibility and remarkable skill, and it is definitely a perfect fusion of Germany rigorous swatch-making spirit as well as traditional Swiss hand-made arts and crafts. RANCEAS is using a traditional family operation model, which ensures the consistence and high quality of everlasting development of a brand.

Milestone

1861—Ashtyn Ranceas established working studio in Glashütte; Pointers making as core business.

1880—With the rapid development of points and other watch accessory business, Ashtyn Ranceas founded a factory at that time.

1885—RANCEAS was famous for its timepiece and started to offer swatch accessories to Germany navy.

1915—RANCEAS started to produce wristwatch with the influence of the World War I, which make European military realize the importance of hands-free timepieces.

1945—RANCEAS moved to Basel, Switzerland with the influence of the World War II.

1974—RANCEAS becomes main sponsor of FEL.

1989—RANCEAS started 1st exportation to Brazil.

2006—RANCEAS founded branch office in Asia to expand its overseas business.

RANCEAS
FINESSE

Special advice

How to ensure the durable use and accurateness of RANCEAS?

Magnetic field: Do not put the watch on a loudspeaker or a refrigerator which can produce strong magnetic field.

Swimming in the sea: Do wash your with warm water after swimming in the sea.

Collision: Avoid collision in high temperature or on other occasions.

Screw-in Crown: Lock the crown tightly to protect the entry of water which will damage the gadgets.

Non-screw-in Crown: Press back the crown to its normal state in case the entry of water will damage the gadgets.

Cleaning: For metal chain belt and water-resistant watchcase, a toothbrush can be used with soapy water followed by rubbing with soft flannelette.

Chemicals: Avoid direct touching with things like solvent, detergent, perfume and cosmetics which may damage chain belt, watchcase or loops.

Temperature: Avoid being exposed in extremely high or low temperature, for example, higher than 60 Celsius degree, i.e.140 Fahrenheit degree or lower than 0 Celsius degrees, i.e.32 Fahrenheit degrees, or in extreme temperature difference.

Time set button: Do not regulate this button in case water may filter into the gadgets of the watch.

How often should it be maintained on a regular basis?

Like many other precision instruments, watch should be maintained on a regular basis in order to run correctly. Due to different designs, climate and functions, maintenance of watches vary. As a result, a clear instruction is impossible. As for the interval, generally speaking, 1-2 years is appropriate.

Where should it be maintained and where to replace the battery?

We recommend you to carry you watch to special maintenance centre or special retailer of RANCEAS, who are only institutions are equipped with the necessary tools and instruments and can ensure a professional and thorough overhaul.

Waterproof performance

Permanent performance of waterproof watches can not be guaranteed, for it may be affected by aging washer or accident collision crown. Any types of watches are not inadvisable to have any contact with hot water. (Such as hot water washing bath or sauna, etc, for the waterproof washer will be affected by temperature, expand when hot and to shrink when cold, thus accelerating its aging and leading to emerging of gaps. Not should it be used in environment with large temperature changes, where it will lead to entry of water and mist and precipitation in the watch.)

Note:

The water proof performance refers to the pressure it can endure in a stationary state in 30-100 meters underwater (about 3-10 atmospheres). It does not refer to pressure when arm striking waters when swimming, because it may exceed the threshold pressure. Maintenance and repair requirements: It is recommended that your watch should be carried to the special maintenance center of RANCEAS once a year to test its waterproof performance.

Leather watchband

In order to maintain durability of leather watchband, we

recommend that you pay attention to the following matters:

- to avoid contact with water or moisture to prevent discoloration or deformation.
- to avoid prolonged sun exposure to prevent fading.
- to avoid grease or cosmetic contact substances, for leather has little resistance to infiltration.
- If there is something wrong with the watchband, please send it to special retailer of RANCEAS for testing.
- As for the cleaning of leather watchband, please use a piece of soft damp cloth to clean the surface of the watchband with liquid detergent or leather oil. It is recommended once in 12 months is appropriate.

Environmental protection

Watch batteries can not be dealt with general household garbage; rather it should be handed over to local RANCEAS recovery agencies. Through adherence to this procedure, you will contribute to environmental protection and human health. Recovery and reuse relevant material will help to conserve natural resources.



Anti-reflection coating

The anti-reflection coating on Sapphire crystal watch surfaces both inside and outside can make the surface more clearly readable. Abrasion of this coating may occur due to long-time wear, which is a natural phenomenon and therefore is not included in the scope of warranty.

Screw crown

Part of the watches are installed with screw crowns, which should be twisted loose before use for de bugging. After that, press back the crown and lock the crown tightly.(To ensure its waterproof performance)

Note

Some customers often put forward the question that why automatic mechanical watch sometimes stop walking or is not accurate .That is because the watch is lack of kinetic energy storage. Wear of automatic mechanical watches for 8-10 hours can let it obtain sufficient energy available for more than 30 hours operation of the guts.

We recommend that you take into account whether or not enough adequate exercise can be conducted in your life in the of course of purchase. These watches are inappropriate for the elderly, pregnant women, office staff, etc.

International warranty of RANCEAS

In accordance with the provisions of this warranty, high-quality services of 12 months for your watch will be offered with the guarantee period from the date of purchase. According to its global quality service, the maintenance covers material and manufacturing defects when the customer purchases RANCEAS. The quality service takes effect only when the warranty card is filled completely and accurately by the special dealer the statement of the purchase date and seal on it.

With a valid warranty card, you have the right to request free repairs or exclude of any defects within the guarantee period (excluding man-made ones). If repairs can not restore it to its original normal state, RANCEAS will replace it with a new one with the same or similar design. The warranty service of the new one will be invalid after 12 months from the date of purchase of the original one.

The manufacturer's warranty service does not cover:

- Battery life;
- Normal abrasion and aging (for example: scratch on the surface;the change of color and / or the change of watchband or watch chain of non-metallic materials such as leather of fiber);
- Any indirect losses resulting from non-normal use / abuse, carelessness, negligence (collision, percussion, extrusion, and other surface damages), improper use, failure to comply with user manual offered by RANCEAS;
- Any indirect losses as a result of the use of RANCEAS watch or as a result of defects or inaccuracy;
- Any RANCEAS watches once taken apart by unauthorized person (such as: the replacement of batteries, maintenance services and maintenance), or any RANCEAS watches that has changed its original state.

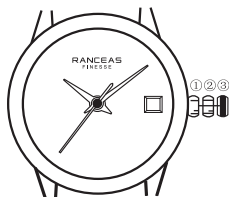
Adjustment of date and time of RANCEAS Quartz Watch

Model:Quartz Movement Two-hand Serise



- 1.Normal position:(Crown position when in daily use①)When crown is pressed into the watchcase, the waterproof effect can be achieved.
- 2.Time adjustment: Outstretch the crown to position②,turn it clockwise or anti-clockwise simply according to your local time and then return the crown to position①, turn it clockwise or anti-clockwise simply according to your local time and then return the crown to position①.

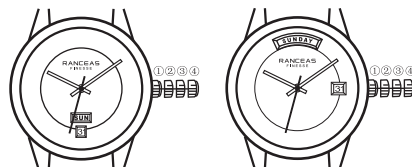
Model:Quartz Movement Three-hand with a Calendar Aperture Serise



- 1.Normal position:(Crow position when in daily use)When crown is pressed into the watchcase, the waterproof effect can be achieved.
- 2.Date adjustment: Outstretch the crown to position②, turn clockwise or anti-clockwise to set date.
- 3.Time adjustment: Outstretch the crown to position③,and when the second hand stop working, turn the crown clockwise or anti-clockwise simply according to your local time and then return the crown to position①.

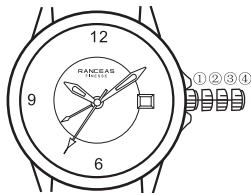
Adjustment of date and time of RANCEAS Mechanical Watch

Model:Mechanical Movement Three-hand Serise



- 1.Normal position:(Crown position when in daily use①)when screw crown is pressed into the watchcase, the waterproof effect can be achieved.
- 2.Manual control winding: If the watch hasn't been in use for 30 hours, turn the hand-winder in the crown in position②.
- 3.Date adjustment: Outstretch the crown to position③,turn clockwise or anti-clockwise to set date according to your local.
- 4.Time adjustment: Outstretch the crown to position④,and when the second hand stop working, turn the crown clockwise or anti-clockwise simply according to your local time and then return the crown to position①.

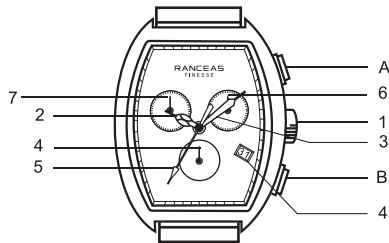
Model: Mechanical Movement Four-hand with a
Calendar Aperture Series



1. Normal position: (Crown position when in daily use) when screw crown is pressed into the watchcase, the waterproof effect can be achieved.
2. Manual control wind for 30 hours, turn the hand-winder in the crown in position.
3. Date adjustment: Outstretch the crown to position③, turn anti-clockwise to set date according to your local time.
4. Time adjustment: Outstretch the crown to position④, and when the second hand stop working, turn the crown clockwise or anti-clockwise simply according to your local time and then return the crown to position①.

RANCEAS
FINESSE

Instructions of RANCEAS Multi-functiional stop watch



Analog watch surface adjustment button push button

1. Adjustment button:
 - A. Switch button of the timer
 - B. Recovery button of the timer when split time stops
2. Hour hand
3. Minute hand
4. Date
5. Big second hand for timing
6. Small Second hand
7. Timing minute hand

Distinctive features

For normal timing, RANCEAS Multi-functional Stopwatch can display time, minute, second and date.

When used as a timer, it can be used to compute a match lasing even for 30 minutes it can display accurately to 0.1 second. It has the following timer functions:

A. Timing for one period

B. Accumulative timing

C. Split time (if the battery life is three years)

I. Standard timing function

When used in timing for one period:

1. Press button A to start the timer.
2. Press button A again to terminate the timer.
3. Press button B to return to ready position.

Note: Please make sure that the timer is in ready position each time before timing. If necessary, press button B to return to ready position.



II. Accumulative timing

Two or more timing items can be directly accumulated.

1. Press button A to start the timer.
2. Press button A to terminate the timer when Section I ends.
3. Press button A to start the timer when Section II starts.
4. Press button A to terminate the timer when Section II ends.

In accordance with this procedure, more timing items can be directly accumulated and displayed. When the timer is terminated, Press button B to return to ready position.



III. Split time

Convenient to obtain several pieces of timing records in the same match.

1. Press button A to start the timer.

2. Press button B to read the first time-record.

The first time-record: for example, 11 ms 26.5ss.

But the timer is still working.

3. Press button B to return to timing state (count from the first time-record).

4. After 6 ms 37.2ss, press button B to read the second time-record.

The second time-record: for example, 18ms 3.7ss.

Press button B to timing state (still count from the first time-record).

5. When the match is over, Press button A to read the final time of the entire match. For example, 27ms 14.8ss.

6. Press button B to return to ready position.



Présentations de Montre RANCEAS

Histoire de la Marque

Comme une des marques des montres les plus connues en Suisse, la Montre RANCEAS de Suisse a plus de 150 ans d'histoire de l'horlogerie. En 1961, la marque a été fondée par le grand horloger Ashtyn Ranceas à Glashütte en Allemagne et déménagée à Base en Suisse pour sa production. La Montre RANCEAS de Suisse a servi le militaire à long terme. Elle est connue pour sa qualité durable et son style simple du militaire dans l'industrie horlogère. La Montre RANCEAS a combiné l'esprit strict de l'horlogerie allemande avec l'horlogerie traditionnelle en Suisse. Le mot « Finesse » dessous la logo désigne le travail à la main habile. Avec l'exploitation familiale, l'héritage familial assure le fil du développement de la marque et la qualité excellente des produits.

Chronologies de la Marque

En 1861—Le grand horloger Ashtyn Ranceas a fondé le studio de RANCEAS à Glashütte en Allemagne. Au début, la production des aiguilles des montres est son activité principale.

En 1880—À cause de la croissance rapide des affaires des aiguilles et d'autres accessoires des montres, Ashtyn Ranceas a fondé une usine. L'entreprise avait une échelle.

En 1885—RANCEAS a commencé à approvisionner les accessoires chronométriques à la marine allemande. L'entreprise est célèbre pour sa production des accessoires chronométriques de la technologie complexe.

En 1915—Dans la Première Guerre mondiale, les militaires des pays européens ont trouvé l'importance des outils chronométriques mobiles. Selon les besoins du militaire allemand, RANCEAS a commencé à développer les affaires des montres-bracelets.

En 1945—Influencée par la Seconde Guerre mondiale, la société a déménagé à Bâle en Suisse.

En 1974—RANCEAS est devenu le parrain principal de la Fédération Équestre Internationale (FEL).

En 1989—L'entreprise a exporté premier lot des montres au Brésil et ses produits sont entrés en Amérique du Sud.

En 2006—la société a fondé une filiale en Asie pour développer le marché asiatique.

Recommandations Spéciales

Comment garder la durabilité, la précision et l'exactitude de la montre RANCEAS?

Le champ magnétique: Le haut-parleur ou le réfrigérateur ont un fort champ magnétique, éviter de mettre la montre sur eux.

Nager dans la mer: Ne pas oublier de rincer la montre à l'eau tiède après la natation.

L'impact: Éviter de heurter la montre dans les températures élevées ou d'autres circonstances.

La couronne spirale de la montre: Verrouiller prudemment la couronne pour éviter l'infiltration de l'eau des accessoires de la montre.

La Couronne non spirale de la montre: Presser la couronne à sa position normale pour empêcher la pénétration des accessoires de la montre.

Le nettoyage: Nettoyer la chaîne en métal et le carter étanche avec la brosse à dents à l'eau savonneuse, puis les sécher avec la flanelle souple.

Les produits chimiques: Les solvants, les détergents, les parfums et les cosmétiques peuvent endommager la chaîne, le carter ou la rondelle. Éviter de les contacter directement.

La température: Éviter de l'exposer dans les températures très élevées ou faibles (au-dessus de 60 °C ou 140 °F, inférieure à 0 °C ou 32 °F), et la différence extrême des températures.

Le bouton de l'appareil chronométrique: Ne pas manier le bouton de l'appareil chronométrique dans l'eau pour éviter l'infiltration de l'eau des accessoires de la montre.

La fréquence de l'entretien régulier?

Comme tous les instruments précis, la montre doit être entretenue régulièrement pour assurer le fonctionnement correct. Comme les styles, les climats et les fonctions et les états de l'entretien des propriétaires sont différents, nous ne pouvons pas clairement l'indiquer. Le temps de la réparation et l'entretien réguliers: En général, vous devez entretenir la montre dans tous les deux à trois ans.

Où est-ce qu'on répare la montre ou remplace la batterie?

Nous vous conseillons d'envoyer la montre au centre de réparation RANCEAS ou les détaillants autorisés par RANCEAS, ils sont les seules institutions qui sont les outils et instruments nécessaires et peuvent accomplir professionnellement les travaux de réparation et garantir l'accomplissement du maintien parfait.

L'étanchéité

L'étanchéité de la Montre ne peut pas être semipermanentement garantie, elle sera affectée par le vieillissement des rondelles de ou de l'impact accidentel de la couronne. Toutes les montres ne peuvent pas être contacter avec l'eau chaude. (le bain d'eau chaude, le sauna, parce que les rondelles des montres auront l'expansion et la contraction thermiques qui conduisent les écarts et accélèrent le vieillissement ou des grands changements de la température provoquent l'aspiration de l'eau et l'affluent ou la buée dans la montre.)

Remarque:

L'étanchéité de la montre désigne la pression sous de 30 à 100 m de l'eau complètement immobile (environ 3-10 atm) et ne signifie pas que la pression de l'impact avec l'eau pendant la natation qui surpasse peut-être la limitation de la pression.

Les règles de l'entretien et la réparation: Nous vous recommandons d'envoyer la montre dans le centre de réparation de RANCEAS pour tester sa performance d'étanchéité par an.

Le bracelet en cuir

Afin de maintenir la pérennité du bracelet en cuir, RANCEAS vous recommande de faire attention aux points suivants :

- Éviter la décoloration et la déformation, éviter de contacter avec l'eau et l'humidité.
- Éviter la décoloration, éviter l'exposition prolongée au soleil.
- Comme c'est facile de pénétrer la peau, éviter de contacter avec des substances grasses ou des produits cosmétiques.
- Si le bracelet en cuir est défectueux, s'il vous plaît l'envoyez aux détaillants autorisés de RANCEAS pour l'inspection.
- Le nettoyage du bracelet en cuir : humecter le chiffon souple avec le détergeant ou l'huile de cuir et essuyer la surface du bracelet. On vous recommande de le faire par 12 mois.

La protection de l'environnement

La batterie de la montre ne peut pas être traitée comme les déchets généraux ménagers et doit être remise à l'organisme de recyclage autorisé par la compagnie RANCEAS. En adhérant à cette procédure, vous contribuez à la protection de l'environnement et la santé humaine. Le recyclage et l'utilisation des matériaux aident à préserver les ressources naturelles.



La couche anti-reflet

La couche anti-reflet sur le miroir de cristal en saphir faire la surface plus claire et lisible. La détérioration de cette couche pendant l'utilisation est normal et n'appartient pas au cadre de réparation.

La couronne spirale

Certaines montres sont installées des couronnes spirales. Avant ses utilisations, desserrer et corriger les couronnes.

Remarques des connaissances

Des clients consultent souvent pourquoi les montres mécaniques automatiques s'arrêtent ou ont le temps inexact. Cela est conduit par le manque de l'énergie stockée. Porter la montre mécanique automatique dans 8 à 10 heures offre l'énergie suffisant qui est généralement disponible pour l'opération du mouvement dans plus de 30 heures.

Nous vous recommandons de considérer si l'exercice dans votre vie est suffisant au moment de l'achat.

La garantie internationale de RANCEAS

Selon ce terme de la garantie, RANCEAS offre à votre montre de RANCEAS une garantie de 12 mois à partir de la date de l'achat. Le service de garantie internationale de RANCEAS comprend tous les défauts des matériaux et de la fabrication des montres RANCEAS achetées au moment de la livraison aux clients.

Seulement les détaillants autorisés par RANCEAS remplissent complètement et correctement la carte de garantie, écrivent la date de l'achat dans les instructions et la cacheter, les services de garantie entrent en vigueur.

Pendant la période de garantie, vous pouvez exclure gratuitement tous les défauts par la réparation (sans les défauts de l'homme). Si la réparation ne peut pas restaurer l'état normal d'utilisation de la montre RANCEAS, RANCEAS vous garantit de changer une montre du même ou similaire modèle. Les services de garantie de la montre changée sera automatiquement renouvelé à la date du changement.

Les services de garantie du fabricant ne comprennent pas :

- La vie de la batterie;
- L'usure et le vieillissement normaux (par exemple : la rayure de la surface ; le changement de couleur et /ou le changement des bracelets ou des chaînes des matériaux non métalliques, comme le cuir et le fibre);
- Tous les dommages indirects sont conduits par l'utilisation/l'abus anormaux, la négligence (le choc, le percussion, l'extrusion, le dommage de la surface et d'autres situations), l'utilisation incorrecte et le non-respect des instructions RANCEAS;
- La montre RANCEAS a été ouverte par les personnes non autorisées (comme le remplacement de la batterie, l'entretien et la réparation) ou l'état original de la montre RANCEAS a été changé au-delà du contrôle de RANCEAS .

RANCEAS
FINESS

Le réglage de la date et du temps des la montres quartzeuse RANCEAS Modèle : La série du mouvement quartz avec deux aiguilles



1. La position normale: (la position ① de la couronne au moment de la porter habituellement) serrer la couronne au carter de la mémoire aura l'effet de l'étanchéité.
2. Le réglage du temps: tirer la couronne à la position ② et tourner à l'avant ou l'arrière, le réglable est seulement selon le temps local et puis presser la couronne à la position ①.

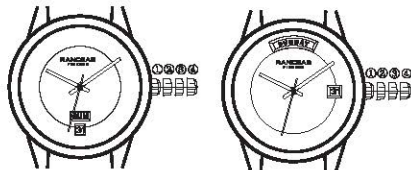
Modèle : La série du mouvement quartz avec trois aiguilles et la fenêtre du calendrier.



1. La position normale: (la position ① de la couronne au moment de la porter habituellement) serrer la couronne au carter de la mémoire aura l'effet de l'étanchéité.
2. Le réglage de la date: tirer la couronne à la position ② et tourner à l'avant ou l'arrière pour régler la date.
3. Le réglage du temps: tirer la couronne à la position ③ et la trotteuse s'arrête, puis tourner la couronne à l'avant ou l'arrière. Le réglable est seulement selon le temps local et puis presser la couronne à la position ①.

Le réglage du temps et de la date des montres mécaniques RANCEAS

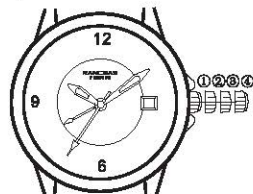
Modèle : La série de la montre mécanique avec trois aiguilles



1. La position normale: (l'position ① de la couronne au moment de la porter habituellement) Serrer la couronne au carter de la mémoire aura l'effet de l'étanchéité.
2. L'installation manuelle de la chaîne : Quand la montre n'est pas portée pendant plus de 30 heures, tourner la couronne située sur la position ② pour l'installation manuelle de la chaîne.
3. Le réglage de la date : Tirer la couronne à la position ③ et la tourner à l'avant ou l'arrière. Le réglable de la date est seulement selon le temps local.

4. Le réglage du temps: tirer la couronne à la position ④ et la trotteuse s'arrête, puis tourner la couronne à l'avant ou l'arrière. Le réglable est seulement selon le temps local et puis presser la couronne à la position ①.

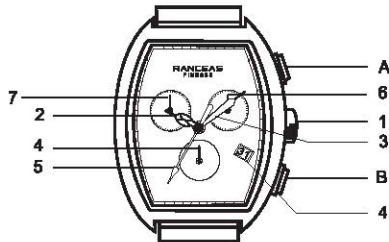
Modèle : La série de la montre mécanique avec quatre aiguilles et la fenêtre du calendrier



1. La position normale: (l'position ① de la couronne au moment de la porter habituellement) Serrer la couronne au carter de la mémoire aura l'effet de l'étanchéité.
2. L'installation manuelle de la chaîne : Quand la montre n'est pas portée pendant plus de 30 heures, tourner la couronne située sur la position ② pour l'installation manuelle de la chaîne.
3. Le réglage de la date : Tirer la couronne à la position ③ et la tourner à l'avant ou l'arrière. Le réglable de la date est seulement selon le temps local.
4. Le réglage du temps: tirer la couronne à la position ④ et la trotteuse s'arrête, puis tourner la couronne à l'avant ou l'arrière. Le réglable est seulement selon le temps local, puis presser la couronne à la position ① et serrer la couronne spirale.

RANCEAS FINESSE

L'instruction de la montre chronométrique des multifonctions RANCEAS



Les aiguilles, la surface et le bouton de réglage et les boutons

1. Le bouton de réglage
- A : Le bouton de l'interrupteur du chronométrage
- B : Le bouton du chronométrage segmental et du reset du chronométrage
2. L'aiguille des heures
3. L'aiguille des minutes
4. La date
5. La grande aiguille chronométrique
6. L'aiguille des secondes
7. L'aiguille chronométrique des minutes

Les utilités caractéristiques

Utilisé comme un chronographe normal, la montre chronométrique des multifonctions RANCEAS affiche le temps, les minutes, les secondes et la date.

Utilisé comme un calculographe : la montre chronométrique des multifonctions RANCEAS peut calculer une compétition qui dure pendant 30 minutes et affiche correctement à un dixième de la seconde. Réparer les fonctions du chronographe :

- A. Le chronographe à la fin d'une étape
- B. Le chronographe accumulé des connexions des étapes
- C. Le chronographe par étape en même temps (si la durée de vie de la batterie est de trois ans)

I. La fonction du chronographe normal

Un chronographe à la fin d'une étape :

1. Au début, appuyer sur le bouton A pour démarrer le calculographe.
2. À la fin, appuyer sur le bouton A pour arrêter le calculographe.
3. Enfin, appuyer sur le bouton B pour revenir à la position d'attente.

Remarque: avant chaque chronographe, s'assurer que le calculographe se trouve dans la position correcte. Si nécessaire, appuyer sur le bouton B pour revenir à la position d'attente.



II. La fonction du chronographe normal

Un chronographe à la fin d'une étape :

1. Au début, appuyer sur le bouton A pour démarrer le calculographe.
2. À la fin, appuyer sur le bouton A pour arrêter le calculographe.
3. Enfin, appuyer sur le bouton B pour revenir à la position d'attente.

Remarque: avant chaque chronographe, ausser que le calculographe se trouve dans la position correcte. Si nécessaire, appuyer sur le bouton B pour revenir à la position d'attente.



III. Le chronographe par étapes en même temps

Elle peut obtenir les records des temps des plusieurs étapes dans un même projet.

1. Au début, appuyer sur le bouton A pour démarrer le calculographe.
2. Appuyer sur le bouton B pour lire le record du temps de la première étape. Lire le record du temps de la première étape:

Exemple: 11 minutes et 26,5 secondes.

3. Appuyer sur le bouton B pour retourner immédiatement à l'état du chronographe. (selon le temps du commencement de la première étape).

4. Au moment de 6 minutes et 37,2 secondes, appuyer sur le bouton B pour lire le record du temps de la deuxième étape. Le deuxième record du temps,

Exemple: 18 minutes et 3,7 secondes.

5. Lorsque le processus est terminé

Appuyer sur le bouton A pour lire le temps terminal,

Exemple: 27 minutes et 14,8 secondes.

6. Appuyer sur le bouton B pour revenir à la position exacte.



Einführung über die Schweiz RANCEAS Uhr

Geschichte der Marke

150 Jahren, es ist eine der bekanntesten Uhrenmarke in der Schweiz. RANCEAS wurde von Ashtyn Ranceas im Jahr 1861 in Glashütte Deutschland gegründet. Im Jahr 1945 zog er es in Basel um. RANCEAS ist für die Armee und wegen ihrer dauerhaften Qualität und einfachen militärischen Stil bekannt. Dies ist das Geist des konsequenten deutschen Uhrenbaus mit der traditionellen Schweizer Uhrenindustrie kombinierten Kristallisation. Unter dem Logo steht das Wort "Finesse". Dies symbolisiert die handgefertigte Fingerfertigkeit. RANCEAS betreibt im Form von Familie. Es garantiert der Kohärenz der Entwicklung und hohe Qualität der Produkte.

Ihre Marke von Chronologie

Im Jahr 1861—Ashtyn Ranceas hatte in Glashütte Deutschland seinen Arbeitsplatz angestellt. Am Anfang produzierte sie den Zeiger einer Uhr.

Im Jahr 1880—Aufgrund des schnellen Wachstums des Zeigers und Uhrenzubehör Geschäft gründete Ashtyn Ranceas eine Firma. Das Unternehmen hat Anzeichen von Skala angezeigt.

Im Jahr 1885—RANCEAS begann ihr Angebot zu deutschen Marine Zeitmessungszubehör. Das Unternehmen ist bekannt für ihre ausgereifte Technik des Zeitmessungszubehörs.

Im Jahr 1915—Im ersten Weltkrieg machte der europäischen Armee die Wichtigkeit der "nicht portierbaren" Zeitmessungswerkzeug zu realisieren. Laut den deutschen militärischen Anforderungen begann RANCEAS die Handuhr zu entwickeln.

Im Jahr 1945—Wegen des zweiten Weltkrieges zog die Firma in Basel um.

Im Jahr 1974—RANCEAS wurde als beitragenden Förderer von FEL.

Im Jahr 1980—Die Firma exportiert die erste Partie von Uhren in Brasilien, Produkte gingen nach Südamerika.

Im Jahr 2006—Das Unternehmen legte eine Niederlassung in Asien, um den asiatischen Markt zu entwickeln.

RANCEAS
FINESS

Besondere Empfehlungen

Wie garantiert man RANCEAS haltbar, präzise und korrekt?

Magnetfeld: Lautsprecher oder Kühlschrank produzieren ein starkes Magnetfeld, Vermeiden Sie die Uhr darauf zu platzieren.

Schwimmen im Meer: Achten Sie darauf, nach dem Schwimmen mit warmem Wasser die Uhr zu spülen.

Hits: Vermeiden Sie die Uhr bei der hohen Temperatur oder andere Umständen zu stoßen.

Schraube Krone: Verriegeln Sie die Krone versehentlich, um das Wasser in der Uhr zu vermeiden.

Nichtverschraubte Krone: Legen die Krone wieder in die normale Position, um das Wasser in der Uhr zu vermeiden.

Reinigung: Metallkette-Band und wasserdichte Gehäuse verwenden Sie eine Zahnbürste und Seifenwasser zu reinigen, dann mit der weichen Flanell zu trocken.

Chemikalien: Lösungsmittel, Reinigungsmittel, Parfums, Kosmetika, u.s.w kann die Kettenband, Koffer oder Schellen beschädigen, vermeiden Sie es mit anderen direkt Kontakt zu machen.

Temperatur: Vermeiden Sie es nicht in den extrem hohen oder niedrigen Temperatur(höher als 60°C oder 140°F, niedriger als 0°C oder 32°F) und unter extremen Temperaturbedingungen.

Taste der Zeitmessgerät: Drücken Sie die Taste nicht unter Wasser, um das Wasser in der Uhr zu vermeiden.

Wie oft soll man die Uhr zur regelmäßigen Wartung?

Wie alle Präzisionsinstrumente, die Uhr brauche auch zur regelmäßigen Wartung, um es korrekt auszuführen. Da die Type, Klima und Funktionen verschiedene sind, ist die Wartung der Uhr auch verschiedene. So können wir es nicht genau anweisen. Regelmäßige Wartung und Instandhaltungszzeit: Im Allgemeinen soll man die Uhr zur regelmäßigen Wartung pro 2 bis 3 Jahre schicken.

Wo können Sie die Uhr reparieren oder die Batterie tauschen?

Wir schlagen Ihnen davor, dass Sie die Uhr zu unserem Reparaturzentrum oder unserer Handelsgeschäft RANCEAS schicken, sie sind die einzige Organisation, die mit Werkzeuge und Maschine die Reparatur speziell fertig machen und die Qualität garantieren können.

Wasserbeständigkeit

Wasserbeständigkeit ist nicht für immer garantiert, da es kann durch den verärrteten Unterlegscheiben oder unabsichtlich gestözte Krone betroffen sein. Jede Uhr kann nicht mit heißem Wasser berühren. (z.B mit heißem Wasser duschen, Sauna u.s.w., Da die Wasserbeständige Krone durch die Temperatur thermische Ausdehnung und Zusammenziehung oder schnelle verärrtet werden. Wenn man die Uhr in starkem verändertem Temperatur benutzt, lässt das Wasser in der Uhr und entsteht Wassereibel.)

Achtung:

Wasserdichtigkeit der Uhr bezieht sich auf den Druck von 30 bis 100 m unter Wasser in einer völlig ruhigen Zustand.(etwa 3 bis 10 atm) bedeutet nicht, dass der Druck der Wasserzertellung vom Arm der Druckbegrenzung überschreiten darf.

Anforderungen der Wartung und Reparatur: Wir schlagen Ihnen davor, dass Sie einmal die Uhr in der Reparaturzentrum von RANCEAS schicken, um die Wasserbeständigkeit zu prüfen.

Lederarmband

Um die Verwendbarkeit des Lederarmbandes zu bewahren, achten Sie darauf:

- Vermeiden Sie die Uhr mit Wasser oder Feuchtigkeit zu berühren, damit die Uhr nicht verfarbt oder verformt.
- Vermeiden Sie die Uhr lange Zeit unter der Sonne zu bleiben, um sie nicht zu verblasen.
- Da das Leder leicht durchgelassen werden kann, bitte vermeiden Sie die Uhr mit ölgigen Substanzen und Kosmetika zu berühren.
- Wenn der Lederband Problem hat, senden Sie ihn zum Anbieter RANCEAS zu prüfen.
- Die Sauberkeit des Lederbandes soll mit nassem Stoff mit Waschmittel und Lederöl einmal pro Jahr reinigen.

Die Umweltschutz

Die Batterie der Uhr kann nicht mit normalem Abfall zusammen behandeln, sondern geben Sie sie zum Wiederherstellungsmechanismus, das von unserem Unternehmen ermächtigt wird. Dadurch dass Sie das Prozess gemacht haben, haben Sie viel für die Umweltschutz und die Gesundheit des Volkes getan. Die Wiederherstellung der Verwendung der Materialien ist gut für die natürliche Ressourcen zu verschöneren.



Anti-Reflex-Beschichtung

Die Uhr aus Saphir hat Anti-Reflex-Beschichtung, die die Zeit von der Uhr deutlich zu lesen. Aber die Beschichtung wird durch Tagen abgenutzt, was normal ist. Es enthält nicht in der Garantie.

Verschraubte Krone

Es gibt solche Uhren mit verschraubter Krone. Sie sollen die Uhr lockern und justieren.

Nach der Nutzung der Krone, legen Sie sie zurück. Drücken und sperren Sie die Krone, (um die Wasserbeständigkeit zu behalten)

Kenntnisse erinnern

Unsere Kunden fragen sehr oft, warum die automatische und mechanische Armbanduhr die Erschelung, dass sie nicht geht oder nicht recht geht. Das ist aufgrund der nicht genug gespeicherte Energie des Kerns. Diese Uhr muss man mehr als 8 bis 10 Stunden anziehen, was der Kern über 30 Stunden zu laufen macht.

Wir schlagen Ihnen vor, dass Sie vor dem Einkaufen an Ihre Trainingszeit danken.

Internationale Garantie RANCEAS

RANCEAS Nach der Garantieresregeln bieten wir die RANCEAS eine zwölf-monatlang Service an. Es beginnt vom Einkaufen. Die weltweit Garantieservice enthält einen Schönheitsfehler über Material und Herstellung. Nur wenn die Händler die Karte der Qualitätsgarantie vollständig und präzise ausfüllt und die Kaufzeit und den Stempel auf der Spezifikation angibt, gilt die Garantie erst daran.

Inner der Garantieszeit können Sie mit der Garantieskarte den Schönheitsfehler (nicht künstlich) verbessern. Nach dem Reparatur kann die Uhr nicht zum originalen Zustand vor dem Einkaufen RANCEAS, werden wir Ihnen eine neue Uhr umtauschen. Die Garantieszeit gilt ein Jahr vom Taushenzeit.

Die Garantie des Herstellers schließt nicht ein:

- Die Dauerhaft der Batterie;
- Normale Abnutzung und Verwitterung; (z.B:

Oberflächenzerkratung, Die Farbänderung und/oder nichtmetallische Materialien wie die Veränderung des Lederuhrbandes oder Faseruhrbandes)

- Denk der unnormalen Nutzung/Missbrauch, unvorsichtig, Störung (Aufprall, Schlag-, Extrusions-, Oberflächen-Schäden und andere Situation), falsche Anwendung, Indirekte Schäden wegen man nicht nach der Spezifikation nutzt;
- Jede Indirekte Schäden, wie die Nutzung oder Schönheitsfehler RANCEAS, Indirekte Schäden der Ungenauigkeit;
- Ohne Erlaubnis von RANCEAS die Uhr zu zerlegen (z.B.: die Batterie ersetzen, die Wartung und Reparatur anbieten) oder außer Kontrolle RANCEAS verändert der originale Zustand.

**Die Einstellung der Zeit und des Datums von
Quarzuhr RANCEAS**
Typ: Quarzkern mit zwei Zeiger



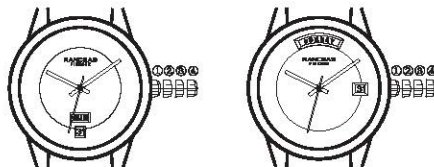
1. Richtige Position: (Die Position des Uhrbandes im Alltagsleben)
① Die Krone wird im Uhrgehäuse angeschraubt, um Wasser abzuweisen.
2. Das Zeitstellen: Ziehen Sie die Krone zur Position ②. Drehen Sie die Krone vor oder nach, um das Datum einzustellen.
3. Das Zeitstellen: Ziehen Sie die Krone zur Position ③, dann geht der Sekundenzeiger nicht mehr, auf diese Zeit, drehen Sie die Krone nach der Ortszeit vor oder nach, danach stellen Sie die Krone zurück zur Position ①.

Typ: Quarzkern mit drei Zeiger und mit elektronischem Kalender in der Uhr



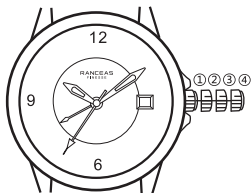
1. Richtige Position: (Die Position des Uhrbandes im Alltagsleben)
① Die Krone wird im Uhrgehäuse angeschraubt, um Wasser abzuweisen.
2. Das Datumstellen: Ziehen Sie die Krone zur Position ②. Drehen Sie die Krone vor oder nach, um das Datum einzustellen.
3. Das Zeitstellen: Ziehen Sie die Krone zur Position ③, dann geht der Sekundenzeiger nicht mehr, auf diese Zeit, drehen Sie die Krone nach der Ortszeit vor oder nach, danach stellen Sie die Krone zurück zur Position ①.

**Die Einstellung der Zeit und des Datums von
mechanischen Armbanduhren RANCEAS**
Typ: Quarzkern mit drei Zeiger



1. Richtige Position: (Die Position des Uhrbandes im Alltagsleben)
① Die verschraubte Krone wird im Uhrgehäuse angeschraubt, um Wasser abzuweisen.
2. Manuell die Uhrkette einzustellen: Wenn Sie über 30 Stunden die Uhr nicht anziehen, drehen Sie die Krone manuell zur Position ②.
3. Das Datumstellen: Ziehen Sie die Krone zur Position ③, drehen Sie die Krone vor oder nach. Stellen Sie das Datum nach der Ortszeit.
4. Das Zeitstellen: Ziehen Sie die Krone zur Position ④, dann geht der Sekundenzeiger nicht mehr, danach drehen Sie die Krone vor oder nach. Stellen Sie die Zeit nach der Ortszeit, dann stellen Sie die Krone zurück zur Position ①.

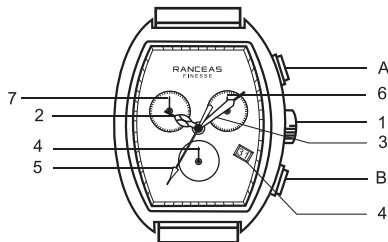
Typ: Quatzkern mit vier Zeiger und mit elektronischem Kalender in der UhrArmbanduhren RANCEAS



1. Richtige Position: (Die Position des Uhrbandes im Alltagsleben
①) Die verschraubte Krone wird im Uhrgehäuse angeschraubt, um Wasser abzuweisen.
2. Manuell die Uhrkette einzustellen: Wenn Sie über 30 Stunden die Uhr nicht anziehen, drehen Sie die Krone manuell zur Position ②.
3. Das Datum stellen: Ziehen Sie die Krone zur Position ③, drehen Sie die Krone nach der Ortszeit vor.
4. Das Zeit stellen: Ziehen Sie die Krone zur Position ④, dann geht der Sekundenzeiger nicht mehr, danach drehen Sie die Krone vor oder nach. Stellen Sie die Zeit nach der Ortszeit, dann stellen Sie die Krone zurück zur Position ① und die verschraubte Krone im Uhrgehäuse anschrauben.

RANCEAS
FINESSE

Die Spezifikation der multifunktionalen Digitaluhr RANCEAS



Zeiger, Oberfläche, korrigierbare Taste und Druckknopf

1. Die Taste:

A: Schalter des Zeitmessers

B: Zeitmessung nach des Zeitabschnittes und wiederhergestellte taste des Zeitmessers

2. Uhrzeiger

3. Minutenzeiger

4. Datum

5. Großer Sungsekundenzeiger für die Zeitmessung

6. Kleiner Sungsekundenzeiger

7. Minutenzeiger für die Zeitmessung

Spezielle Funktionen

Für normalen Zeitmesser, zeigt multifunktionalen Digitaluhr RANCEAS die Zeit:Minuten, Sekunden und Datum.

Für die Zeitmessung: Multifunktionalen Digitaluhr RANCEAS kann den 30 minutenlangen Wettbewerb messen und genaue bis zur zehntel Sekunde ,der Zeitmessr enthält die vorbereiteten folgenden Funktionen:

- A. Zeitmessung für endgültige Zeitraum
- B. Zeitmessung für aussetzende Zeitraum
- C. Gleichzeitig gestufte Zeitmessung(Falls man die Batterie drei Jahre benutzen kann)

I. Normale Zeitmessungsfunktionen

Nach einer Zeitmessung für ein Zeitraum:

- 1.Wenn es beginnt, drücken Sie die Taste A und schaltet der Zeitmesser ein.
- 2.Wenn es beendet, drücken Sie die Taste A noch einmal und brecht der Zeitmesser ab.
- 3.Zum Schluss drücken Sie die Taste B und zurück zum Vorbereiten.

Achtung:Vor der Zeitmessung, stimmen Sie, dass der Zeitmesser beim normalen Standard bleibt. Wenn es braucht, drücken Sie die Taste B zurück zum Vorbereiten.



II. Die angeschlossene Zeitmessung

Sie können die Zeit gleichzeitig für zwei oder noch mehr Programme messen:

- 1.Wenn es beginnt, drücken Sie die Taste A und schaltet der Zeitmesser ein.
2. Wenn das erste Programm beendet, drücken Sie die Taste A.
3. Wenn das zweite Programm beginnt, drücken Sie noch einmal die Taste A.
4. Wenn das erste Programm beendet, drücken Sie die Taste A wieder.

Nach diesem Verfahren, können die verwendete Zeit für mehrere Programme kumuliert und gezeigt werden. Wenn der Zeitmesser nicht mehr arbeitet, drücken Sie die Taste B zurück zum Vorbereiten.



III. Gleichzeitig gestufte Zeitmessung

Es passt Ihnen sehr, wenn Sie in einem Wettbewerb mehr Zeitraum bekommen möchten.

1. Wenn es beginnt, drücken Sie die Taste A und schaltet der Zeitmesser ein.
2. Dann drücken Sie die Taste B, um den ersten Zeitraum zu lesen. Lesen Sie das erste Protokoll des Zeitraums:
Z.B: 11 Minuten 26.5 Sekunden,
Aber der Zeitmesser geht noch.
3. Drücken Sie die Taste B und zurück zur Zeitmessung. (Nach der Anfangszeit des ersten Abschnittes)
4. Nach 6 Minuten 37.2 Sekunden drücken Sie die Taste B und lesen Sie das erste Protokoll des Zeitraums. Protokoll zwei:
Z.B: 18 Minuten 3.7 Sekunden,
Drücken Sie die Taste B und zurück zur Zeitmessung. (Noch die Anfangszeit des ersten Abschnittes)
5. Wenn die Läufe beendet.
Drücken Sie die Taste A, um die Zeit des ganzen Laufes zu lesen:
Z.B: 27 Minuten 14.8 Sekunden.
6. Drücken Sie die Taste B und zurück zum Vorbereiten.



RANCEAS
FINESSE

瑞士浪驰表简介

品牌故事

瑞士浪驰表(RANCEAS)拥有超过150年的制表历史，为瑞士钟表知名品牌之一。品牌由制表大师Ashtyn Ranceas于1861年在德国格拉苏蒂(Glashütte)创立，并在1945年迁入瑞士巴塞尔(Basel)生产。瑞士浪驰表(RANCEAS)长期为军方服务，以耐用的品质和朴实的军用风格而闻名于钟表界，是德国严谨的制表精神和瑞士传统的制表工艺相结合的结晶。品牌Logo下方的Finesse字样即是象征灵巧手工制作之意。瑞士浪驰表一直以家族形式运营，家族传承保证了品牌发展的连贯性和产品的高品质。

品牌年表

1861年—制表大师Ashtyn Ranceas在德国格拉苏蒂(Glashütte)创立浪驰(RANCEAS)工作室，初期以制作钟表指针为主要业务。

1880年—由于指针及其他钟表配件业务的快速成长，Ashtyn Ranceas成立工厂，公司初见规模。

1885年—浪驰开始向德国海军供应计时配件，公司以制作工艺精良的计时配件而闻名。

1915年—第一次世界大战令欧洲各国军方意识到“免手提”计时工具的重要性，浪驰根据德国军方要求开始发展腕表业务。

1945年—由于受到第二次世界大战的影响，公司搬迁至瑞士巴塞尔(Basel)。

1974年—浪驰成为国际马术联合会（FEL）特约赞助商。

1989年—公司向巴西出口第一批钟表，产品走向南。

2006年—公司设立亚洲分公司，拓展亚洲市场。

RANCEAS
FINESSE

特别建议

如何确保浪驰表经久耐用、精密准确？

磁场：扩音器或冰箱会产生强大的磁场，避免将手表置于其上。

在海中游泳：游泳后务必以温水冲洗手表。

撞击：避免在高温或其他情况下受到撞击。

螺旋式表冠：小心锁紧表冠，以防防水渗入手表机芯。

清洁：金属链带和防水表壳，使用牙刷沾肥皂水清洗，然后以柔软之绒布擦干。

化学品：溶剂、清洁剂、香水、化妆品等可能损坏链带、表壳或垫圈，应避免直接与其接触。

温度：避免暴露于极高或极低温度（高于60°C或140°F，低于0°C或32°F），以及极端温差下。

计时装置按钮：请勿在水中操作计时按钮，以防防水渗入手表机芯。

应相隔多久作定期维修？

如所有精密仪器，手表亦需要定期维修，以确保运行无误。

由于表款、气候、功能不同，表主保养状况各不相同，因此我们无法明确指示定期维修和保养的时间。一般而言，每隔2-3年应将手表送往检修。

应在哪里作维修或更换电池？

我们建议您将手表送至浪驰特约维修中心或浪驰特约零售商，他们是唯一具备所需工具和仪器的机构，可专业地完成检修工作，以及可保证检修完善。

防水性能

手表的防水性能是无法保证永久不变的，当中可能会受到垫圈老化或意外撞击表冠所影响。任何表都不宜带着接触热水。（如洗热水浴、桑拿等。因手表的防水圈受温度影响会热胀冷缩出现空隙加速老化，或在温度变化很大的环境中使用，从而引起进水和表内出现水雾凝结。）

注：

表的防水性能是指在完全静止状态下的水下30—100米所受的压力（约为3—10个大气压），游泳时手臂击水的压力可能会超过限压。

保养和维修的规定：建议您每年一次将手表送至浪驰特约维修中心检验防水性能。

皮带

为保持手表的皮带经久耐用，浪驰建议您注意以下各事项：

- 免于水分或湿气接触，以防变色或变形。
- 免长期暴晒于阳光下，以防褪色。
- 由于皮质易渗透，避免与油脂性物质或化妆品接触。
- 若皮带带出现问题，请送至浪驰特约零售商检验。
- 皮表带的清洁，用潮湿柔软的布沾（洗涤剂、皮革油）擦拭表带的表面，建议12个月使用一次。

环境保护

手表的电池不能和一般家庭垃圾一起处理，而应交给当地浪驰公司授权的回收机构。通过遵守这一程序，您将为环境保护和人类健康作出贡献。回收使用有关材料将有助于保护自然资源。



防反光涂层

蓝宝石水晶表镜内外面上的防反光涂层可令表面更清晰易读，这涂层可能因佩戴而出现磨损，此乃属正常现象，不包括在保修范围内。

螺旋式表冠

部分表款装设螺旋式表冠，须在使用前先扭松、进行调试。使用完毕后，将表冠按回原位，压下并锁紧表冠（以确保防水功能）。

知识提醒

经常有顾客咨询为什么自动机械表会出现停走或走不准的现象，这就是机芯储存动能不足导致的，自动机械表必须戴足8—10小时才有足够的能量，一般可供机芯运转30小时以上。

我们建议您在购买中考虑到您在生活中的运动量是否足够。

浪驰国际保证

浪驰按照此质保条款，为您的浪驰表提供十二个月的质保服务，质保期自购买当日起计。浪驰表的全球质保服务涵盖顾客所购买的浪驰表交付时所存在的材料和制造上的瑕疵。只有浪驰表的特约经销商完整且准确地填妥制造上的质保卡，并在说明书中注明购买日期和盖章后质保服务方可生效。

质保期内，凭有效的质保卡您有权要求通过修理的方式免费排除任何瑕疵（不含人为）。如果修理无法恢复您购买的浪驰表之正常的使用状态，浪驰保证为您更换一款相同或类似的浪驰表。更换后的手表的质保服务自被更换手表购买之日起十二个月终止。

制造商的质保服务不涵盖：

- 电池的使用寿命；
- 正常的磨损和老化；（例如：表面的刮损、颜色的改变和/或非金属材料如皮质、纤维质的表带或表链的改变）
- 因非正常使用/滥用、粗心大意、过失（撞击、敲击、挤压、表面破损及其它）、不正确使用、不遵守浪驰提供的使用说明而造成的手表任何间接损失；
- 任何种类的间接损失，例如由于使用浪驰表或由于浪驰表的瑕疵，不精确而造成的任何间接损失；
- 由任何未经授权的人士拆动过的浪驰表（诸如：更换电池、提供保养服务和维修）或在浪驰控制之外被改变了原始状态的浪驰表。

RANCEAS
FINESSE

RANCEAS 石英表时间及日期调整

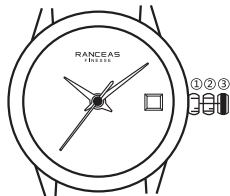
型号：石英机芯两针系列



1.正常位置：（平常佩戴时表冠的位置①）表冠按紧于表壳中，可达到防水效果。

2.调整时间：将表冠拉出至位置② 向前或后转动，调整只需要根据您所在的当地时间进行调整，然后将表冠按回至位置①。

型号：石英机芯三针并有日历窗口系列



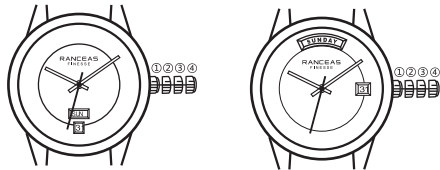
1.正常位置：（平常佩戴时表冠的位置①）表冠按紧于表壳中可达到防水效果。

2.调整日期：将表冠拉出至位置② 向前或后转动，调整日期。

3.调整时间：将表冠拉出至位置③，此时秒针停止运行，然后向前或后转动表冠。调整秒针方法，只需根据你所在的当地时间，将表冠按回至位置①。

RANCEAS 机械表时间及日期调整

型号：机械机芯三针系列



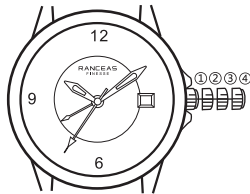
1.正常位置：（平常佩戴时表冠的位置①）螺旋式表冠拧紧于表壳上，可达到防水效果。

2.手动上链：手表超过30小时以上未被佩戴，转动处于②位置的表冠手动上链。

3.调整日历：将表冠拉出至位置③，向前或后转动表冠。调整日历及星期，只需根据你所在的当地时间。

4.调整时间：将表冠拉出至位置④，此时秒针停止运行，然后向前或后转动表冠。调整秒针方法，只需根据你所在的当地时间，将表冠按回至位置①。

型号：机械机芯四针/日期窗系列



1.正常位置：（平常佩戴时表冠的位置①）螺旋式表冠拧紧于表壳上，可达到防水效果。

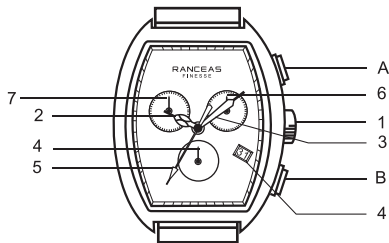
2.手动上链：手表超过30小时以上未被佩戴，转动处于②位置的表冠手动上链。

3.调整日历：将表冠拉出至位置③，向前或后转动表冠。调整日历及星期，只需根据你所在的当地时间。

4.调整时间：将表冠拉出至位置④，此时秒针停止运行，然后向前或后转动表冠。调整时间，只需根据你所在的当地时间，将表冠按回至位置①并拧紧螺旋式表冠。

RANCEAS FINESSE

RANCEAS 多功能计时表使用说明



行针、表面、调校钮及按钮

1. 调样钮：

A：计时器开关按钮

B：按段计时停止及计时器复原按钮

2. 时针

3. 分针

4. 日期

5. 计时大秒针

6. 小秒针

7. 计时分针

用途特色

用作正常计时，浪驰多用途计时表显示时间、分、秒和日期。

用作计时器，浪驰多用途计时表可计算持续三十分钟的赛事，并可呈现准确至十分之一秒，准备以下计时器功能：

A. 一段完结速计时

B. 阶段累计计时

C. 同时分段计时（电池寿命若为三年）

I. 标准计时功能

当为一段完结速计时：

1. 开始时按下A按钮启动计时器。

2. 结束时再按A按钮停止计时器。

3. 最后按B按钮返回准备位置。

注意：每次计时前，请先确定计时器处于准确状态，如有需要，可按B按钮返回准备位置。



II. 阶段累积计时

可直接累计得两段或多段不同项目的的时间。

1. 开始时按下A按钮启动计时器。

2. 第一节结束时再按A按钮停止计时器。

3. 第二节开始时再按A按钮启动计时器。

4. 第二节结束时再按A按钮停止计时器。

依照这个程序，可把多段时间的项目累积起一次呈现，当计时器停止后，可按B按钮返回准备位置。



III. 同时分段计时

方便在同一项目中获得多段时间记录

1. 开始时按下A启动计时器。

2. 再按B钮来读取第一段时间记录，读取第一段时间记录：

例：11分26.5秒，但这时计时器仍然继续运作。

3. 按B钮可即时回复到计时状态中。

(依第一段的开始时间)

4. 当6分37.2秒后按B钮再读取第二段时间记录，记录时间二：

例：18分3.7秒，再按B钮又可以回到计时状态中。

(仍然第一段的开始时间)

5. 当全程完毕时按A钮可读取得全程时间记录最后时间：

例：27分14.8秒。

6. 再按B钮可返回准确位置。



RANCEAS
FINESSE

瑞士浪馳表簡介

品牌故事

瑞士浪馳表(RANCEAS)擁有超過150年的製表歷史，為瑞士鐘錶知名品牌之一。品牌由製表大師Ashtyn Ranceas於1861年在德國格拉蘇蒂(Glashütte)創立，並在1945年遷入瑞士巴塞爾(Basel)生產。瑞士浪馳表(RANCEAS)長期為軍方服務，以耐用的品質和朴實的軍用風格而聞名於鐘表界，是德國嚴謹的製表精神和瑞士傳統的製表工藝相結合的結晶。品牌Logo下方的Finesse字樣即是像徵靈巧手工製作之意。瑞士浪馳表一直以家族形式運營，家族傳承保證了品牌發展的連貫性和產品的高品質。

品牌年表

1861年—製表大師Ashtyn Ranceas在德國格拉蘇蒂(Glashütte)創立浪馳(RANCEAS)工作室，初期以製作鐘錶指針為主要業務。

1880年—由於指針及其他鐘錶配件業務的快速成長，Ashtyn Ranceas成立工廠，公司初見規模。

1885年—浪馳開始向德國海軍供應計時配件，公司以製作工藝精良的計時配件而聞名。

1915年—第一次世界大戰令歐洲各國軍方意識到“免手提”計時工具的重要性，浪馳根據德國軍方要求開始發展腕錶業務。

1945年—由於受到第二次世界大戰的影響，公司搬遷至瑞士巴塞爾(Basel)。

1974年—浪馳成為國際馬術聯合會(FEL)特約贊助商。

1989年—公司向巴西出口第一批鐘錶，產品走向南。

2006年—公司設立亞洲分公司，拓展亞洲市場。

RANCEAS
FINESSE

特別建議

如何確保浪馳表經久耐用、精密準確？

磁場：擴音器或冰箱會產生強大的磁場，避免將手錶置於其上。

在海中游泳：游泳後務必以溫水沖洗手錶。

撞擊：避免在高溫或其它的情況下受到撞擊。

螺旋式表冠：小心鎖緊表冠，以防水滲入手錶機件。

非螺旋式表冠：將表冠按回正常位置，以防水進入手錶機件。

清潔：金屬鏈帶和防水表殼，使用牙刷沾肥皂水清洗，然後以柔軟之絨布擦乾。

化學品：溶劑、清潔劑、香水、化妝品等可能損壞鏈帶、表殼或墊圈，應避免直接與其接觸。

溫度：避免暴露於極高或極低溫度（高於60°C或140°F，低於0°C或32°F），以及極端溫差下。

計時裝置按鈕：請勿在水中操作計時按鈕，以防水滲入手錶機件。

應相隔多久作定期維修？

如所有精密儀器，手錶亦需定期維修，以確保運行無誤。

由於表款、氣候、功能不同，表主保養狀況各不相同，因此我們無法明確指示定期維修和保養的時間。一般而言，每2-3年應將手錶送往檢修。

應在哪裡作維修或更換電池？

我們建議您將手錶送至浪馳特約維修中心或浪馳特約零售商，他們是唯一具備所需工具和儀器的機構，可專業地完成檢修工作，以及可保證檢修完善。

防水性能

手錶的防水性能是無法保證永久不變的，當中可能會受到墊圈老化或意外撞擊表冠所影響。任何表都不宜帶著接觸熱水。（如洗熱水浴、桑拿等，因手錶的防水圈受溫度影響會熱脹冷縮出現空隙加速老化，或在溫度變化很大的環境中使用，從而引起進水和表內出現水霧凝結。）

注：

表的防水性能是指在完全靜止狀態下的水下30-100米所受的壓力（約為1-10個大氣壓），游泳時手臂擊水的壓力可能會超過限壓。

保養和維修的規定：建議您每年一次將手錶送至浪馳特約維修中心檢驗防水性能。

皮表帶

為保持手錶的皮帶經久耐用，浪馳建議您注意以下各事項：

- 避免與水分或濕氣接觸，以防變色或變形。
- 避免長期暴露於陽光下，以防褪色。
- 由於皮質易滲透，避免與油脂性物質或化妝品接觸。
- 若皮帶出現問題，請送至浪馳特約零售商檢驗。
- 皮表帶的清潔，用潮濕柔軟的布沾（洗滌劑、皮革油）擦拭表帶的表面，建議12個月使用一次。

環境保護

手表的電池不能和一般家庭垃圾一起處理，而應交給當地浪馳公司授權的回收機構。通過遵守這一程序，您將為環境保護和人類健康作出貢獻。回收使用有關材料將有助於保護自然資源。



防反光塗層

藍寶石水晶表鏡內外面上的防反光塗層可令表面更清晰易讀，這塗層可能因佩戴而出現磨損。此乃屬正常現象，不包括在保修範圍內。

螺旋式表冠

部分表款裝設螺旋式表冠，須在使用前先扭松、進行調試。使用完畢後，將表冠按回原位，壓下并鎖緊表冠（以確保防水功能）。

知識提醒

經常有顧客諮詢為什麼自動機械表會出現停走或走不准的現象，這就是機芯儲存動能不足所導致的，自動機械表必須戴足8-10小時才有足夠的動力，一般可供機芯運轉30小時以上。

我們建議您在購買時考慮到您在生活中的運動量是否足夠。

浪馳國際保證

浪馳按照此保質條款，為您的浪馳表提供十二個月的保質服務，保質期自購買當日起計。浪馳表的全球保質服務，涵蓋顧客所購買的浪馳表交付時所存在的材質和製造上的瑕疵。只有浪馳表的特約經銷商完整且準備地填妥製造上的保質卡，并在說明書上注明購買日期和蓋章后保質服務方可生效。

保質期內，憑有效的保質卡您有權要求通過修理的方式免費排除任何瑕疵（不含人為）。如果修理無法恢復您購買的浪馳表之正常的使用狀態，浪馳保證為您更換一款相同或類似的浪馳表。更換后的手表的保質服務自被更換手表購買之日起十二個月后終止。

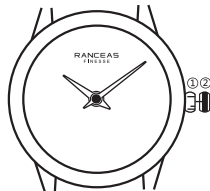
製造商的保質服務不涵蓋：

- 電池的使用壽命；
- 正常的磨損和老化；（例如：表面的刮損、顏色的改變和/或非金屬材質如皮質、纖維質的表帶或表鏈的改變）
- 因非正常使用、濫用、粗心大意、過失（撞擊、敲擊、擠壓、表面破損及其它）、不正確使用、不遵守浪馳提供的使用說明而造成的手錶任何間接損失；
- 任何種類的間接損失，例如由於使用浪馳表或由於浪馳表的瑕疵，不精確而造成的任何間接損失；
- 由任何未經授權的人士拆動過的浪馳表（諸如：更換電池、提供保養服務和維修）或在浪馳控制之外被改變了原始狀態的浪馳表。

RANCEAS
FINESSE

RANCEAS石英表時間及日期調整

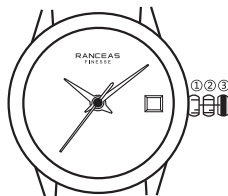
型號：石英機芯兩針系列



1. 正常位置：（平常佩戴時表冠的位置①）表冠按緊於表殼中，可達到防水效果。

2. 調整時間：將表冠拉出至位置②，向前或後轉動，調整只需根據您所在的當地時間進行調整，然後將表冠按回至位置①。

型號：石英機芯三針並有日曆窗口系列



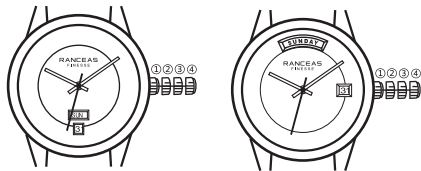
1.正常位置：（平常佩戴時表冠的位置①）表冠按緊于表殼中可達到防水效果。

2.調整時期：將表冠拉出至位置②向前或後轉動，調整日期。

3.調整時間：將表冠拉出至位置③，此時秒針停止運行，然後向前或後轉動表冠，調整秒針方法，只需根據您所在的當地時間，將表冠按回至位置①。

RANCEAS机械表时间及日期调整

型號：機械機芯三針系列



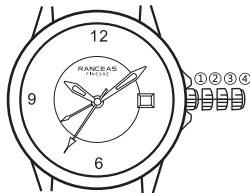
1.正常位置：（平常佩戴時表冠的位置①）螺旋式表冠擰緊于表殼上，可達到防水效果。

2.手動上鏈：手表超過30小時以上未被佩戴，轉動處于②位置的表冠手動上鏈。

3.調整日曆：將表冠拉出至位置③，向前或後轉動表冠，調整日曆及星期，只需根據您所在的當地時間。

4.調整時間：將表冠拉出至位置④，此時秒針停止運行，然後向前或後轉動表冠。調整秒針方法，只需根據您所在的當地時間，將表冠按回至位置①。

型號：機械機芯四針/日期窗系列



1.正常位置：（平常佩戴時表冠的位置①）螺旋式表冠擰緊于表殼上，可達到防水效果。

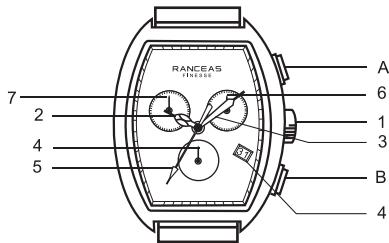
2.手動上鏈：手表超過30小時以上未被佩戴，轉動處于位置②的表冠手動上鏈。

3.調整日期：將表冠拉出至位置③，向前轉動，只需根據您所在的當時時間。

4.調整時間：將表冠拉出至位置④，此時秒針停止運行，然後向前或後轉動表冠，只需根據您所在的當地時間進行調整。將表冠按回至位置①並擰緊螺旋式表冠。

RANCEAS FINESSE

RANCEAS多功能計時表使用說明



行針、表面、調校鈕及按鈕

1. 調樣鈕：

A：計時器開關按鈕

B：按段計時停止及計時器複原按鈕

2. 時針

3. 分針

4. 日期

5. 計時大秒針

6. 小秒針

7. 計時分針

用途特色

用作正常計時，浪馳多用途計時表顯示時間、分、秒和日期。

用作計時器：浪馳多用途計時表可計算持續三十分鐘的賽事，並可呈現準確至十分之一秒，準備以下計時器功能：

- A. 一段完結計時
- B. 階段累積計時
- C. 同時分段計時（電池壽命若為三年）

I. 標準計時功能

當為一段完結速計時：

1. 開始時按下A鈕啟動計時器。
2. 結束時再按A鈕停止計時器。
3. 最後按B鈕返回準備位置。

注意：每次計時前，請先確定計時器處於準確狀態，如有需要可按B鈕返回準備位置。



II. 接段累積計時

可直接累積計得兩段或多段不同項目的時間。

1. 開始時按下A鈕啟動計時器。
2. 第一節結束時再按A鈕停止計時器。
3. 第二節開始時再按A鈕啟動計時器。
4. 第二節結束時再按A鈕停止計時器。

依照這個程序，可把多段時間的項目累積起一次呈現，當計時器停止後，可按B鈕返回準備位置。



III.同時分段計時

方便在同一項目中獲得多段時間記錄：

1.開始時按下A鈕啓動計時器。

2.再按B鈕來讀取第一段時間記錄。

讀取第一段時間記錄：

例：11分26.5秒，但這時計時器仍然繼續動作。

3.按B鈕可即時回復到計時狀態中。

(依第一段的開始時間)

4.當6分37.2秒後按B鈕再讀取第二段時間記錄，

記錄時間二：

例：18分3.7秒，再按B鈕又可以回到計時狀態中。

(仍然第一段的開始時間)

5.當全程完畢時按A鈕可讀得全程時間記錄最後時間，

例：27分14.8秒。

6.再按B鈕可返回準確位置。



RANCEAS
FINESSE

サンデックス時計の概要

ブランドの歴史

スイスのランチャ時計(RANCEAS)は150年以上の歴史を持っています。スイスの有名な時計ブランドの一つで世界に知られています。1861年、時計師アシティング・ランチャはドイツのグラスヒュッテで「ランチャ」を創立し、1945年、スイスのバーゼルに移転しました。スイスのランチャ時計(RANCEAS)は、長時間に渡って軍事活動に利用され、耐久性のある品質と素朴な軍的スタイルにより時計界で知られていて、ドイツの厳密なスピリットとスイスの伝統的な工芸が生まれた結晶です。ブランドロゴの下にあるフィネスは器用な手製を象徴しています。スイスのランチャ時計は家族経営で今に至っています。家族の伝承によりブランド発展の連続性と製品の高品質が保障されます。

ブランド年表

1861年—時計師アシティング・ランチャはドイツのグラスヒュッテにてランチャ(RANCEAS)工房を開きました。時計の針の作製は初期で主要な業務となりました。

1880年—時計の針とほかのアクセサリーに関わる業務は急速に成長したために、アシティング・ランチャは工場を設立しました。最初の規模は初出しました。

1885年—ランチャはドイツの海軍に計時アクセサリーを提供し始めました。会社は優れたアクセサリーを製作したために世に知られていました。

1915年—第一次世界大戦で、ヨーロッパ各国の軍は「ハンスフリー」の計時ツールに対する重要性を意識しました。ランチアはドイツ軍の需要に従い、腕時計の業務を発展してきました。

1945年—第二次世界大戦の影響で、会社はスイスのバーゼル(Base)に移転されました。

1974年—ランチアは国際馬術連盟 (FEL) のスポンサーとなりました。

1989年—会社はブラジルに初の時計を輸出しました。その後、南アフリカまで発展してきました。

2006年—会社はアジアで支社を設立して、アジアの市場を開拓してきました。

RANCEAS
FINESSE

特別建議

どのようにRANCEAS腕時計の長持ち耐用、精密精度を確保しますか？

磁場：スピーカー或は冷蔵庫は強大の磁場を産生でき、腕時計をその上に置くことが避け ます。

海に泳ぎ：海に泳いでから、必ず暖かい水で腕時計を濯ぎます。

ショック：高温或は他の情況でショックを受けることが避け ます。

螺旋式クラウン：水を腕時計内部の機械部品へ入れることが防止するために、クラウン締め付けを注意して下さい。

クリアー：金属チェーンバンドと防水腕時計殻は歯ブラシで石鹸水を付けてクリアーし ます。それから、柔らかい綿ネルで拭きます。

化学品：溶剤、洗剤、香水、化粧品など、チェーンバンド、腕時計殻或はスプレーサーを損傷する があり、直接にそれと接触すること。

温度：極めて高い或は極めて低い温度 (60°C或は140°Fより高い、0°C或は32°Fより低い) 及び極端温度差に曝すことが避け ます。

時間計測ボタン：水を腕時計内部の機械部品へ入れることが防止するために、水で時間計 測ボタンを操作しないで下さい。

定期メンテナンスはどのくらいですか？

全ての精密計測器のように、間違わない運行を確保するために、腕時計も定期メンテナンスがいらいます。

腕時計の様式、気候、機能によって、腕時計使用者の手入れ情况は違いますから、明確的に指示できません。定期メンテナンスと手入れの時間：一般的に1～2年毎に腕時計メンテナンスに送ること。

何所でメンテナンス或は電池を切替えますか？

腕時計をRANCEAS特約サービスセンター或はRANCEAS特約小売商に送ると推薦します。彼らは唯一に需要工具と計器を持つ機構で、専門にメンテナンスを完成でき、及びメンテナンスの完善を保証できます。

防水性能

腕時計の防水性能を永久に変えなと保証できません。その中にスパーサー老化或は意外にクラウンをショックしたことで影響を受ける可能性があります。如何なる腕時計も掛けたまま熱い水を接触すべきではありません。（例えば、熱い風呂、サウナなど。腕時計の防止スパーサーは温度の影響で熱くなると膨れて寒くなると縮んで、隙間を出たことで、老化を速めます。或は温度変化が大きい環境で使用したことで、水を入れたと腕時計内部に凝結を出た事を引起します。）

注：

腕時計の防水性能は完全に静止状態の30～100メートルの水に受けた圧力を指します（約3～10個大気圧）。水泳時、腕で水をショックする圧力は限り圧力を超える可能性があります。

手入れとメンテナンスの規定：毎年一回、RANCEAS特約サービスセンターへ防水性能を検査しに送ると推薦します。

革腕時計バンド

腕時計の革バンドを長持ち耐用を保持するために、RANCEASは下記の各事項を注意してくださいと推薦します。

- 変色と変形を防止するために、水分と湿気と接触する事が避けまます。
- 褪色を防止するために、長期に太陽に酷い照らすことが避けまます。
- 革質は浸透し易いから、オイル物質或は化粧品と接触すると避けまます。
- バンドは問題があれば、RANCEAS特約小売商へ検査に送りください。
- バンドのクリアー。濡れる柔らかい布で（洗剤、革オイルを付けた）腕時計バンドの表面を拭きます。12ヶ月一回を使用すると建議します。

環境保護

腕時計の電池は一般の家庭ゴミと一緒に処理できません。当地のRANCEAS会社が授権した回収機構に渡すこと。このプログラムの守りを通して、環境保護と人類健康為に貢献を作り出しようとしています。回収使用の関連材料は自然資源の保護に助けます。



防反射塗装

サファイア水晶腕時計の鏡内外に防反射塗装は表面に更に読みやすくなる様にさせることができます。この塗装は身に掛ける事で摩擦を出た可能性があります、これは正常現象で、保証範囲に含まれません。

螺旋式クラウン

部分の腕時計様式は螺旋クラウンを配置し、使用前にゆとりとねじり、デバッグする必要がある、使用完了後、クラウンを元の位置に押します。押して且つクラウンを締め付けます（防水機能を確保するために）。

知識の注意を促します

自動機械腕時計はなぜ運行ストップ或は時間不正確の現象を出ることについて、顧客より良く問い合わせ、これはシャースに替えるエネが不足で致したので、自動機械腕時計は必ず8~10時間を掛けてから十分のエネがあり、一般的にシャースの運行に30時間以上を提供できます。

お買う時、ご生活中の運動量は十分かどうか考え下さいと推奨します。買いに適合しない人群（老人、妊娠婦人、事務室の人員など）。

RANCEAS国際保証

RANCEAS この品質を保証する条項によって、貴方のRANCEAS 腕時計為に12ヶ月の品質を保証するサービスを提供します。品質を保証する期間は購買日から計算します。RANCEAS腕時計のグローバル品質保証サービスは顧客が購買時に交付した材料と製造の瑕疵を含みます。ただRANCEAS腕時計の特約ディーラーより全部且つ正確に品質保証カードを書き入れてから、それに説明書に購買日付を書いたと押印しただけ発効できます。

品質保証期間に、有効の品質保証カードによって修理の方式を通して、無料で如何なる瑕疵を排除する要求の権利があります（人為素因を含みません）。修理で正常の使用状態に回復できなければ、RANCEASは同じ様式或は類似のRANCEAS腕時計を切り替えて差し上げることが保証します。切替えてから、腕時計の品質保証サービスは交換日から12ヶ月まで終止します。

製造商の品質保証サービスは下記の内容を含みません:

- 電池の使用寿命。
- 正常摩損と老化。(例えば: 表面の擦り傷、色の改変と金属材料例え革質、繊維質の腕時計バンド或は腕時計チェーンバンドの改変)
- 非正常使用、濫用、不注意、過失(ショック、クリック、押し出し、表面破損及び他)、不正確使用、RANCEASの取説を守らなくて致した腕時計の如何なる間接損失。
- 如何なるタイプの間接損失、例えばRANCEASを使用することで或はRANCEAS腕時計の瑕疵、不精確で引起した如何なる間接損失。
- 如何なる授權を受けない人士より取り外したRANCEAS腕時計(例えば電池交換、手入れサービスとメンテナンスの提供)或はRANCEAS制御以外でオリジナル状態を変えたRANCEAS腕時計。

RANCEAS
FINESSE

RANCEASクォーツ時間及び期日の調整

品番: クォーツシャーシ両針シリーズ



1. 正常位置: (日頃掛ける時クラウンの一①) クラウンを腕時計に締め付け、防水効果に達することができます。

2. 時間の調整: クラウンを②の位置に引き出し、前或は後ろへ回り、調整はご所在の当地時間によって調整し、それからクラウンを①の位置に押して戻します。

品番: クォーツシャーシ三針且つカレンダー窓があるシリーズ



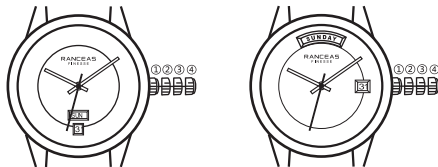
1.正常位置:(日頃掛ける時クラウンの一①)クラウンを腕時計に締め付け、防水効果に達することができます。

2.期日の調整:クラウンを②の位置に引き出し、前或は後ろへ回り、期日を調整します。

3.時間の調整:クラウンを③の位置に引き出し、この時、秒針の運行は停止し、それから前或は後ろへクラウンを回ります。秒針の調整方法はご所在の当地時間によって調整してから、クラウンを①の位置に押して戻します。

RANCEAS 機械腕時計の時間及び期日の調整

品番:機械シャーシ三針シリーズ



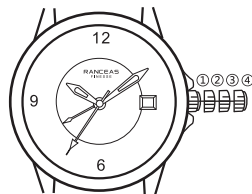
1.正常位置:(日頃掛ける時クラウンの一①)螺旋様式のクラウンを腕時計に締め付け、防水効果に達することができます。

2.主動で発条を巻く:腕時計は30時間以上掛けない場合、②位置に置くクラウンを回り、主動で発条を巻きます。

3.カレンダーの調整:クラウンを③の位置に引き出し、クラウンを前或は後ろへ回ります。カレンダー及び曜日の調整はご所在の当地時間によって調整します。

4.時間の調整:クラウンを④の位置に引き出し、この時、秒針の運行は停止し、それから前或は後ろへクラウンを回ります。秒針の調整方法はご所在の当地時間によって調整してから、クラウンを①の位置に押して戻します。

品番:機械シャーシ四針・期日窓シリーズ



1.正常位置:(日頃掛ける時クラウンの一①)螺旋様式のクラウンを腕時計に締め付け、防水効果に達することができます。

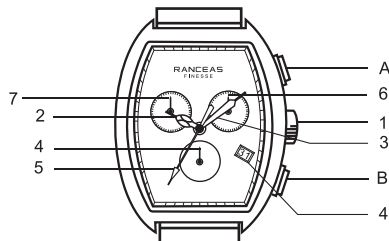
2.主動で発条を巻く:腕時計は30時間以上掛けない場合、②位置に置くクラウンを回り、主動で発条を巻きます。

3.期日の調整:クラウンを③の位置に引き出し、前へ回り、ご所在の当地時間によって調整します。

4.時間の調整:クラウンを④の位置に引き出し、この時、秒針の運行は停止し、それから前或は後ろへクラウンを回ります。時間の調整方法はご所在の当地時間によって調整します。クラウンを①の位置に押して戻し、且つ螺旋様式クラウンを締め付けます。

RANCEAS FINESSE

RANCEAS 多機能時間計測腕時計の取扱



運行針、表面、調整校正ボタン及びボタン

1. サンプル校正ボタン

A: タイマースイッチ

B: 段によって時間計測を停止及びタイマーを元に戻すボタン

2. 時計

3. 分針

4. 期日

5. 時間計測の大秒針

6. 秒針

7. 時間計測の分針

用途特色

正常時間計測に使う時、RANCEAS多機能時間計測腕時計は時間、分、秒と期日を表示されます。

タイマーに使うRANCEAS多機能時間計測腕時計は連続三十分の試合を計算でき、且つ十分の一秒までの精度に達する事が呈示出来ます。下記タイマー機能を準備します:

- A. 一段完了の時間計測
- B. 段に続く累積の時間計測
- C. 同時に段を分けて時間計測 (電池寿命は三年なら)

I. 標準の時間計測機能

一段完了時の時間計測:

1. 開始時、Aボタンを押し、タイマーを起動します。
2. 終わる時、またAボタンを押し、時間計測を停止します。
3. 最後にDボタンを押し、準備位置に戻ります。

注意: 毎回時間計測時、先ずタイマーは準備状態に置くことが確認して下さい。需要があれば、Bボタンを押して準備位置に戻ることができます。



II. 段に続く累積の時間計測

直接に兩段或は多段の違う項目の時間を累積の方式で計算できます。

1. 開始時、Aボタンを押し、タイマーを起動します。
2. 第一節が終わる時、またAボタンを押し、時間計測を停止します。
3. 第二節が開始時、またAボタンを押し、タイマーを起動します。
4. 第二節が終わる時、またAボタンを押し、時間計測を停止します。

このプログラムによって、多段時間の項目を累積して一回呈示できます。タイマーを停止してから、Bボタンを押し、準備位置に戻ることができます。



Ⅲ．同時に段を分けて時間計測

同じ項目に多段の時間記録を獲得し易いです。

1. 開始時、Aボタンを押し、タイマーを起動します。

2. またBボタンを押し、第一段の時間記録を読み込みます，

例えば:11分26.5秒，

だが、この時、タイマーはやはり運行を続けています。

3. Bボタンを押すと、時間計測状態に戻ることができます。

(第一段の開始時間によって計算します)

4. 6分37.2秒後、Bボタンを押し、また第二段の時間記録を読み込みます 記録時間二，

例えば:18分3.7秒，

またBタンを押すと、時間計測状態に戻ることができます。

5. 全部完了時

Aボタンを押し、全部時間記録の最後時間を読み込む事ができます，

例えば:27分4.8秒。

6. またBボタンを押すと、時間計測状態に戻ることができます。



RANCEAS
FINESSE



RANCEAS

FINESSE



产品序号

INDIVIDUAL SERIAL NUMBER



购买日期

DATE OF PURCHASE

经销商印章

AUTHORIZED DEALER ATAMP